

Convenio
para el canje

de

Valores Declarados

entre
El Paraguay

y

La Argentina.

Juan B. Egusquiza

Presidente Constitucional de la Republica
del

Paraguay

A todos los que la presente vieren, hago
saber:

Por cuanto

El día quince de Setiembre del año mil
ochocientos noventa y dos se negoció y firmó
en la ciudad de Buenos Aires por medio del
Plenipotenciario, competentemente autorizado
al efecto, un convenio para el canje de
valores declarados entre la Republica del Para-
guay y la Republica Argentina, cuyo
tenor es el siguiente:

Los Gobiernos de la República del Paraguay y de la República Argentina, habiendo resuelto de común acuerdo, à fin de facilitar las relaciones postales entre ambos Países, celebrar un convenio para el Canje de Valores declarados, han nombrado à este efecto sus Plenipotenciarios, à saber:

El Presidente de la República del Paraguay à su Ministro Residente en la República Argentina, Don Fernando Sagrier.

Y el Presidente de la República Argentina à su Ministro de Relaciones Exteriores, Doctor Don Estanislao S. Zeballos.

Quienes, despues de haberse comunicado sus Plenos Poderes que hallaron en buena y debida forma, convinieron en los artículos siguientes:

Artículo 1º

El Correo Paraguayo y Argentino se canjearán Valores declarados por intermedio de las Oficinas centrales de ambos países, que tendrán su asiento, la del primero en la Asuncion, y la del segundo en Buenos Aires.

Artículo 2º

Las Administraciones comunicarán la nómina de las oficinas habilitadas para el servicio de valores declarados, però el no podría efectuarse, sino por intermedio directo de las oficinas centrales.

Artículo 3º

Es facultativo de ambas Administraciones disminuir o aumentar el número de oficinas habilitadas para dicho servicio.

Artículo 4º

Las piezas de valores declarados se entregarán en las oficinas a los interesados, debiendo aquellos pasarles aviso por Expreso.

Artículo 5º

Fixase el máximum de los valores declarados en cartas en cinco mil pesos de moneda argentina de curso legal.

Artículo 6º

Se considerán valores declarados a los efectos de esta Convencion, los billetes de banco, las cédulas hipotecarias, las acciones y títulos de las sociedades anónimas y en general todo documento representativo de valor, con exclusion de los billetes de loteria.

Artículo 7º

Los valores declarados abonarán : 1º el franqueo correspondiente a una carta ordinaria; 2º el derecho fijo de diez y seis centavos; 3º un derecho de seguro de setenta y cinco centavos por cada cien pesos o fraccion de esa suma. Cuando el remitente pidiere aviso de retorno, abonará además ocho centavos.

Artículo 8º

El remitente satisfará previamente todas las derechos expresados en el artículo anterior.

Artículo 9º

Se le entregará al remitente un recibo de su envío sin gastos alguno de su parte.

Artículo 10º

La declaración de valores inferiores á los realmente enviadas por correo, hará quedar á beneficio del mismo, la diferencia entre el valor declarado y el efectivo, como pena por el fraude. Este comiso pertenecerá por entero á la administración, que lo sorprenda.

Las declaraciones de valores superiores á los que se remitan, serán penadas con una multa equiva-
lente á la diferencia entre el valor declarado y el re-
mitido.

La multa se hará efectiva en el acto de la entrega al destinatario, en la misma especie de valores que contenga el envío, la que quedará á beneficio de la administración que constate el fraude.

Artículo 11º

En caso de pérdida total ó parcial del contenido de una carta de valor declarado, la administración de origen pagará al remitente el total de la suma a-
segurada ó la diferencia entre lo asegurado y lo sal-
vado, según el caso. El pago de esta indemnización debe efectuarse en el menor tiempo posible.

Artículo 12º

Si la administración de destino resultase respon-
sable de la pérdida total ó parcial, reembolsará in-

mediatamente á la de origen lo que esta hubiere pa-
gado al remitente ó destinatario.

Artículo 13º

Hasta prueba en contrario, la responsabilidad recae
sobre la administracion que, habiendo recibido el ob-
jeto sin observacion, no pueda constatar su entrega
al destinatario.

Artículo 14º

En caso de que no se pueda comprobar cual de las dos
administraciones es la responsable, ambas pagaran
por mitad el importe de la indemnizacion.

Artículo 15º

Cuando el Correo reembolse la perdida de valores de-
clarados, se subrogará en todos los derechos del proprie-
tario por la cantidad reembolsada.

Artículo 16º

Las responsabilidades de ambas administraciones por
perdidas de valores declarados salvo los casos fortuitos ó
de fuerza mayor, en ningun caso será por más can-
tidad que la asegurada.

Artículo 17º

El derecho de entablar reclamos por pérdida de una
pieza de valor declarado se prescribe á los (6) seis me-
ses contados desde el dia en que el correo se hizo cargo
de la pieza. El correo no es responsable cuando las pér-
didas sean producidas por fuerza mayor ó cuando se

ha declarado un valor diferente del real.

Artículo 18º

Campoco el correo es responsable de los valores declarados entregados fuera de las condiciones reglamentarias. No puede, pues, el remitente, para reclamar el reembolso de un valor perdido, prevalerse del hecho de que la irregularidad o negligencia cometida por él, haya sido conocida del empleado que remitió el envío.

Artículo 19º

El hecho de la entrega al destinatario sin observacion por parte de este, deja a las administraciones a cubierto de toda responsabilidad.

Artículo 20º

La recuperacion de los valores declarados es libre de parte entre los Países contratantes.

Artículo 21º

Quedan facultadas las administraciones por medio de sus empleados a proceder a la apertura de las piezas de valores declaradas en presencia de los interesados, siempre que haya sospechas por sus signos exteriores de que se trata de violar las disposiciones de los artículos 6º y 10º.

Artículo 22º

El derecho de seguro de setenta y cinco centavos por cada cien pesos o fraccion de esta suma, se dividirá entre las administraciones de los Países contratantes de la manera siguiente: para la administracion del Paraguay

\$0.25 y para la Argentina \$0.50.

Se entiende que esta Distribucion se hará tanto en los valores declarados que espida el Paraguay como en los que espida la Republica Argentina.

Artículo 23º

La Administracion del Correo Argentino formulará mensualmente las cuentas que origine este servicio remitiendolas con los comprobantes necesarios a la del Paraguay para su aceptacion.

Artículo 24º

Verificada la exactitud de las cuentas por el Correo Paraguayo, se procederá a la cancelacion de los saldos dentro de los quince dias posteriores a la recepcion o aceptacion de aquellas.

Artículo 25º

La Administracion del Correo Argentino, proveerá el personal y medios de transporte necesarios para el intercambio de valores declarados desde la casa central de su Administracion hasta el puerta de la Capital del Paraguay y vice-versa, siendo a cargo de la Argentina los gastos que origine esta parte del servicio.

Artículo 26º

Tanto la Administracion Paraguaya como la Argentina remitirán por intermedio de los estafeteros en servicio de la segunda, los valores declarados que correspondan por cada correo.

Artículo 27º

Para el mejor cumplimiento del artículo anterior, ambas Administraciones darán aviso por telegrama de la remisión de valores y otorgarán comprobantes a los estafeteros por las sumas que estos entreguen, sin perjuicio de la comunicación que se hará por nota de la conformidad de las cantidades recibidas u observaciones que hubiere.

Artículo 28º

En los casos no previstos en el presente convenio serán aplicables las leyes internas de cada uno de los Países contratantes.

Artículo 29º

Fijase el peso argentino de curso legal como la unidad monetaria que se usará en todos los actos del servicio de Valores declarados.

Artículo 30º

Las Administraciones de los Países Contratantes se reservan el derecho de suspender el servicio de Valores declarados, total o parcialmente, imponiéndose como único requisito la comunicación por nota con quince días de anticipación, no quedando por esto eximidas de las responsabilidades que se establecen en el presente convenio.

Artículo 31º

Las Administraciones Paraguaya y Argentina establecerán cada una por su parte las medidas de orden o de detalle que se consideren necesarias para asegurar la

ejecucion de la presente Convencion.

Articulo 32º

Los Directores Generales de Correos fijarian de comun acuerdo el dia en el que haya de entrar en ejecucion el servicio de valores declarados.

En fe de lo cual los Plenipotenciarios respectivos firman y sellan el presente Convenio en la ciudad de Buenos Aires a los quince dias del mes de Setiembre de mil ochocientos noventa y dos.

firmado F. Saguer. firmado Estanislao Zeballos.

L. S.

L. S.

Por tanto

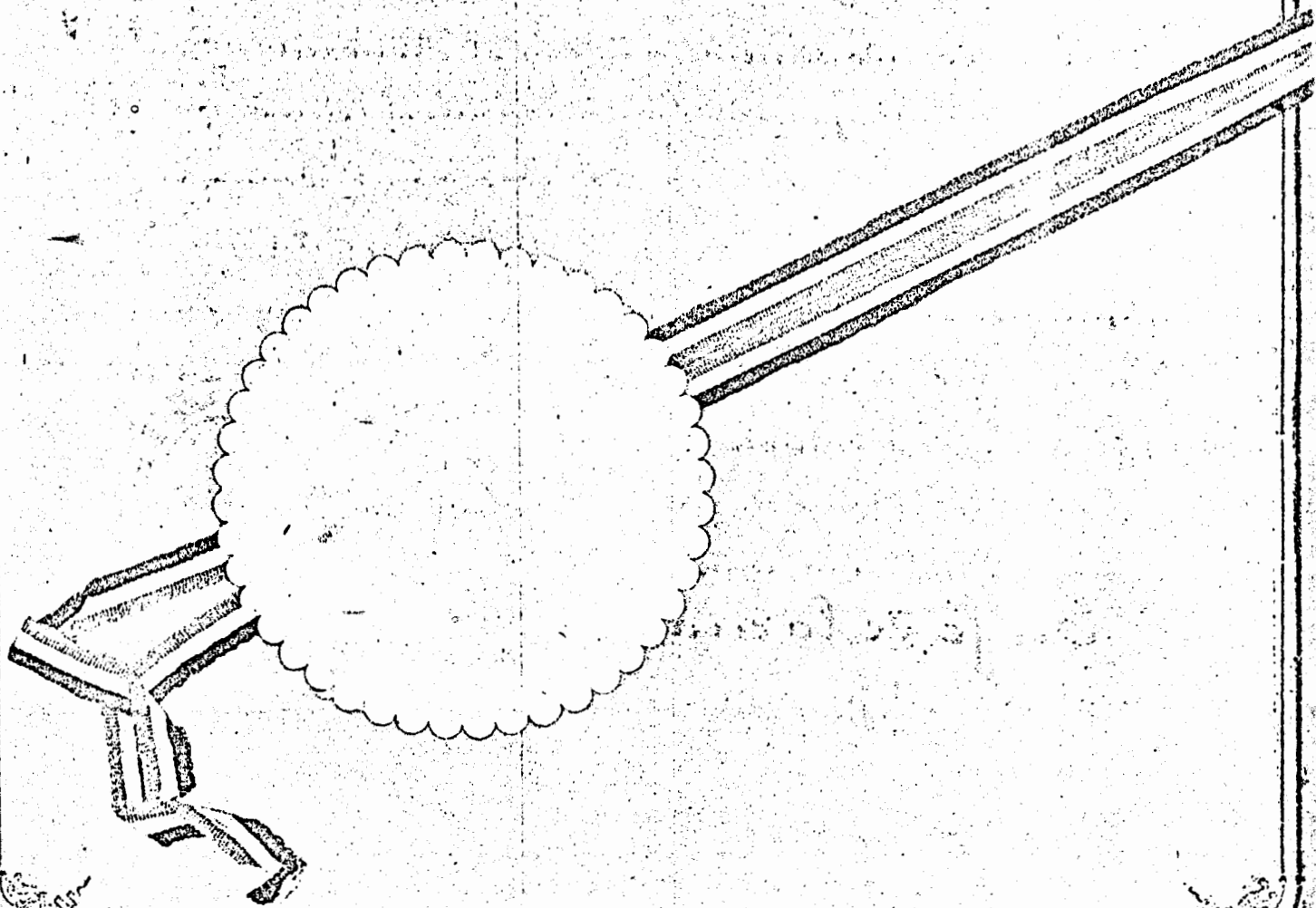
Habiendo sido sancionado por el Honorable Congreso el veinte y siete de Julio de mil ochocientos noventa y tres, declaro en mi nombre y en el de la Republica que acepto y ratifico en todas y cada una de sus partes el pre-inserto Convenio para el canje de Valores declarados, prometiendole y empeñandole mi fe y honor que lo cumpliré y haré cumplir y observar fiel e inviolablemente, sin permitir que sea contravenido por ninguna causa directa ni indirectamente.

En fe de lo cual firmo el presente instrumento de ratificacion, sellado con el sello de urnas

de la Republica y refrendado por el Ministro Sec.
retario de Estado en el Departamento de Relaciones
Exteriores en la Asuncion a los quince dias del mes
de Setiembre del año mil ochocientos noventa y seis.

Juan B. Ezcurqui

J. M. Riquelme



1892

Convenio para el barge de Va-
lores Declarados entre la Republica
Argentina y el Paraguay

Setiembre 15

Los Gobiernos de la República Argentina y de la República del Paraguay habiendo resuelto de común acuerdo, á fin de facilitar las relaciones postales entre ambos Paises, celebrar un convenio para el Canje de Valores declarados, han nombrado á este efecto sus Plenipotenciarios á saber:

El Presidente de la República Argentina á su Ministro de Relaciones Exteriores, Doctor don Estanislao S. Zeballos.

Y el Presidente de la República del Paraguay á su Ministro Residente en la República Argentina, don Fernando Saigüier.

Quienes despues de haberse comunicado sus Plenos Poderes que hallaron en buena y debida forma, convinieron en los artículos siguientes:

Artículo 1º El Correo Argentino y Paraguayo se canjearán Valores declarados por intermedios de las Oficinas Centrales de ambos paises que tendrán en asientos,

Ha del primero en Buenos Aires y la del segundo en la Asunción.

Artículo 2º Las administraciones se comunicarán la nómina de las oficinas habilitadas para el servicio de valores declarados, pero el no podrá efectuarse, sino por intermedio directo de las oficinas centrales.

Artículo 3º Es facultativo de ambas administraciones disminuir ó aumentar el número de oficinas habilitadas para dicho servicio.

Artículo 4º Las piezas de valores declarados se entregarán en las oficinas a los interesados, debiendo aquellas pasarles aviso por Expreso.

Artículo 5º Fijase el máximo de los valores declarados en cartas, en cinco mil pesos de moneda argentina de curso legal.

Artículo 6º Se consideran valores declarados a los efectos de esta Convención, los billetes de banco, las cédulas hipotecarias, las acciones y títulos de

Las Sociedades anónimas, y en general todo documento representativo de valor, con esclusión de los billetes de lotería.

Artículo 7º Los valores declarados abarcarán: 1º el franqueto correspondiente a una carta ordinaria; 2º el derecho fijo de diez y seis centāvos; 3º un derecho de seguro de setenta y cinco centāvos por cada cien pesos ó fracción de esa suma. Cuando el remitente pidiere aviso de retorno, abarcará además ocho centāvos.

Artículo 8º El remitente satisfará previamente todos los derechos expresados en el artículo anterior.

Artículo 9º Se le entregará al remitente un recibo de su envío sin gasto alguno de su parte.

Artículo 10º La declaración de valores inferiores a los realmente enviados por correo, hará quedar á beneficio del mismo, la diferencia entre el valor declarado y el efectivo, como pena por el fraude. Este comiso

“pertenece” por entero á la administraci3n que lo sorprenda.

Los declaraciones de valores superiores á los que se remitan ser3n penalizadas con una multa equivalente á la diferencia entre el valor declarado y el remitido.

La multa se har3 efectiva en el acto de la entrega al destinatario, en la misma especie de valores que contenga el envío, la que quedará á beneficio de la administraci3n que constate el fraude.

Artículo 11º En caso de p3rdida total ó parcial del contenido de una carta de valor declarado, la administraci3n de origen pagará al remitente, el total de la suma asegurada ó la diferencia entre lo asegurado y lo salvado, segun el caso. El pago de esta indemnizaci3n debe efectuarse en el menor tiempo posible.

Artículo 12º Si la administraci3n de destino resultare responsable de la p3rdida total ó parcial,

Se reembolsará inmediatamente a la
de origen lo que esta hubiere pa-
gado al remitente ó al destina-
tario.

Artículo 13: Hasta donde en
contrario, la responsabilidad recae
sobre la administracion que, habien-
do recibido el objeto sin observacion,
no pueda constatar en entrega al des-
tinatario.

Artículo 14: En caso de que no se
pueda comprobar cual de las dos ad-
ministraciones es la responsable, am-
bas pagaran por mitad el importe
de la indemnizacion.

Artículo 15: Cuando el correo
reembolse la pérdida de valores
declarados, se subrogará en todos
los derechos del propietario por la
cantidad reembolsada.

Artículo 16: La responsabilidad
de ambas administraciones, por pér-
didas de valores declarados, sal-
vo los casos fortuitos ó de fuerza
mayor, en ningun caso será //

1 por mas cantidad que la asegurada.

Artículo 17º: El derecho de entablar reclamos por pérdida de una pieza de valor declarado prescribe a los (6) seis meses contados desde el dia en que el correo se hizo cargo de la pieza. El correo no es responsable cuando las pérdidas sean producidas por fuerza mayor o cuando se ha declarado un valor diferente del real.

Artículo 18º: Tampoco el correo es responsable de los valores declarados entregados fuera de las condiciones reglamentarias. No puede, pues, el remitente para reclamar el reembolso de un valor perdido, prevalecerse del hecho de que la irregularidad o negligencia cometida por él, haya sido conocida del empleado que omitió el envío.

Artículo 19º: El hecho de la entrega al destinatario sin observación por parte de este, deja sin

Administraciones á cubierto de toda responsabilidad.

Artículo 20: La reexpedición de los valores declarados es libre de porte entre los Países contratantes.

Artículo 21: Quedan facultadas las administraciones por medio de sus empleados á proceder á la apertura de las piezas de valores declarados en presencia de los interesados, siempre que haya sospechas por sus signos estériores de que se trata de violar las disposiciones de los artículos 6: y 10:

Artículo 22: El derecho de seguro de setenta y cinco centávos por cada cien pesos ó fracción de esta suma, se dividirá entre las administraciones de los Países contratantes de la manera siguiente: - para la administración argentina \$0.50 y para la del Paraguay \$0.25.

Se entiende que esta distribución se hará tanto en los valores de

1. declarados que expedida la República Argentina como en los que expedida el Paraguay.

Artículo 23: La Administración del Banco Argentino formulará mensualmente las cuentas que origine este servicio, remitiéndolas con los comprobantes necesarios a la del Paraguay para su aceptación.

Artículo 24: Verificada la exactitud de las cuentas por el Banco Paraguayo, se procederá a la cancelación de los saldos dentro de los quince días posteriores a la recepción o aceptación de aquellas.

Artículo 25: La Administración del Banco Argentino, procurará el personal y medios de transporte necesarios para el intercambio de valores declarados, desde la Casa Central de su Administración, hasta el puerto de la Capital del Paraguay y vice-versa, siendo a cargo de la Argentina los gastos que origine.

Esta parte del servicio.

Artículo 26: Tanto la administración argentina, como la del Paraguay, remitirán por intermedio de los Estafeteros en servicio de la primera, los valores declarados que expedirán por cada correo.

Artículo 27: Para el mejor cumplimiento del artículo anterior, ambas administraciones darán aviso por telégrafo de la remisión de valores y otorgarán comprobantes a los Estafeteros por las sumas que estos entreguen, sin perjuicio de la comunicación que se hará por nota de la conformidad de las cantidades recibidas y observaciones que hubiere.

Artículo 28: En los casos no previstos en el presente Convenio, serán aplicables las leyes internas de cada uno de los Países Contratantes.

Artículo 29: Fijase el peso argentino de curso legal, como la unidad monetaria que se usará en todos los actos del servicio de Valores Declarados.

Artículo 30: Las Administraciones de los Países Contratantes, se reservan el derecho de suspender el servicio de Valores Declarados, total ó parcialmente, imponiéndose como único requisito la comunicacion por nota con quince dias de anticipacion, no quedando por esto eximidas de las responsabilidades que se establecen en el presente Convenio.

Artículo 31: La Administracion Argentina y Paraguaya establecerán, cada una por su parte, las medidas de orden ó de detalle que se consideren necesarias para asegurar la ejecucion de la presente Convencion.

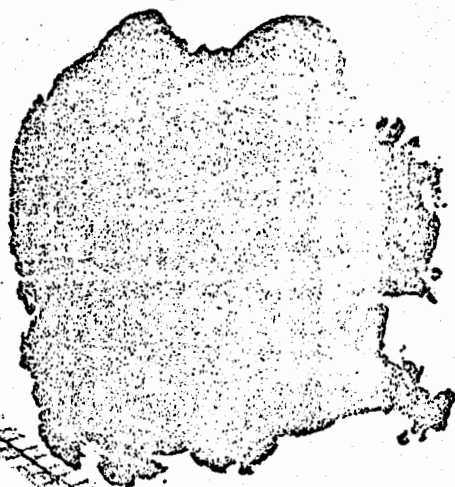
Artículo 32: Los Directores Generales de Comercio, fijaran de comun acuerdo, el dia en el que haya de entrar en ejecucion el servicio de valores declarados.

En fe de lo cual los Plenipotenciarios respectivos firman y sellan el presente Convenio en la ciudad de Buz

// nos. Aires, á los quince dias del
mes de Setiembre de mil ochocientos
noventa y dos.

Estanislao Lechelt

H. Laguarda



Departamento de
Relaciones Exteriores.

Buenos Aires, Setiembre 15/92.

Aprobado. Sométase á la Consi-
deración del Honorable Congreso.

H. Laguarda

Estanislao Lechelt